

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d’emploi

**E** Instrucciones de uso

**RUS** Руководство по эксплуатации

**BG** Работна инструкция

**I** Istruzioni per l’uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**GR** Οδηγίες χρήσης

**PL** Instrukcja obsługi

**H** Használati útmutató

**CZ** Návod k použití

**SK** Návod na použitie

**P** Manual de instrucções

**TR** Kullanma kilavuzu

**RO** Manual de utilizare

**S** Bruksanvisning

**FIN** Käyttöohje

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

## USB 2.0 OTG Hub

**GB** Operating instruction

### 1. Package Contents

- USB 2.0 OTG hub
- USB adapter
- Diese Bedienungs instructions

### 2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

### Warning

- Find out the maximum output current capacity of the USB port on your device. To do this, consult the operating instructions or ask the manufacturer.
- Common values are 500 mA for USB-A 2.0, 900 mA for USB-A 3.0, and up to 3000 mA for USB Type-C.
- Ensure that the cumulative current draw of all USB devices connected to the hub/multiport adaptor does not exceed this value.

### 3. Startup and Operation

- Switch on your computer and boot the system.
- Connect the product to a free USB port on your computer.
- You do not have to install drivers; the computer will automatically recognise the product.
- If necessary, follow the instructions for your operating system.
- In order to use your USB devices or storage devices, plug them into the product one after the other.

### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.

### 5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)  
Further support information can be found here: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Technical Data

Operating voltage / current consumption	5 V ≙ max. 500 mA
Compatibility	USB-A-port USB Micro-B port
System requirements	Windows 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 ≥ OTG: Android 4.0 ≥ The smartphone/tablet must support the OTG technology
USB specification	USB 2.0

### Note

- If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.

### 7. Recycling Information

**Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**D** Bedienungsanleitung

### 1. Packungsinhalt

- Hub USB 2.0 OTG
- USB-Adapter
- Diese Bedienungsanleitung

### 2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsgarantie.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

### Warnung

- Stellen Sie den maximalen Ausgangsstrom der USB-Buchse ihres Gerätes fest. Sehen Sie dazu in der Bedienungsanleitung nach bzw. wenden Sie sich an den Hersteller.
- Häufig betragen die Werte 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) oder bis zu 3000 mA (USB Type-C).
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller an den Hub/Multiport-Adapter angeschlossenen USB-Geräte den ermittelten Wert nicht überschreitet.

### 3. Inbetriebnahme und Betrieb

- Starten Sie ihren Computer und fahren Sie ihn komplett hoch.
- Schließen Sie das Produkt an einer freien USB-Buchse Ihres Computers an.
- Das Produkt wird automatisch erkannt, eine Treiberinstallation ist nicht nötig.
- Folgen Sie ggf. den Anweisungen Ihres Betriebssystems.
- Stecken Sie nacheinander die USB-Geräte oder Speichergeräte am Produkt an, um diese nutzen zu können.

### 4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Technische Daten

Betriebsspannung/ Stromaufnahme	5 V ≙ max. 500 mA
Kompatibilität	USB-A-Anschluss microUSB-B-Anschluss
Systemvoraussetzung	Windows 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 ≥ OTG: Android 4.0 ≥ Le Smartphone muss OTG-fähig sein
USB-Spezifikation	USB 2.0

### Hinweis

- Stecken Sie das Produkt ab, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie das Produkt wieder ein, wenn eine Störung vorliegt oder das Produkt nicht mehr reagiert.

### 7. Entsorgungshinweis

**Hinweis zum Umweltschutz:**  
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**F** Mode d’emploi

### 1. Contenu de l’emballage

- Hub USB 2.0 OTG
- Adaptador USB
- Estas instrucciones de manejo

### 2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Délégué tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

### Avertissement

- Vérifiez le courant de sortie maximal du port USB de votre appareil. Consultez le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet ou adressez-vous au fabricant de l'appareil.
- Les données sont généralement les suivantes: 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) ou jusqu'à 3000 mA (USB Type-C).
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de tous les appareils USB branchés au concentrateur / à l'adaptateur multiport ne dépasse la valeur détectée.

### 3. Mise en service et fonctionnement

- Mettez votre ordinateur sous tension et démarrez le système d'exploitation.
- Connectez le produit à un port USB libre de votre ordinateur.
- Votre système reconnaît automatiquement le produit ; aucun pilote ne doit être installé.
- Le cas échéant, suivez les indications de votre système d'exploitation.
- Branchez vos appareils USB ou vos périphériques de stockage au produit les uns après les autres afin de les utiliser.

### 4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 5. Servicio y asistencia

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.  
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)  
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Características técnicas

Tensión de funcionamiento / consumo de corriente	5 V ≙ max. 500 mA
Compatibilidad	Puerto USB-A Puerto USB Micro B
Requisitos del sistema	Windows 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 ≥ OTG: Android 4.0 ≥ El smartphone/tablet debe ser compatible con OTG
Especificación USB	USB 2.0

### Nota

- En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.

### Remarques concernant la protection de l’environnement:

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d’atteindre un certain nombre d’objectifs en matière de protection de l’environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:  
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

### 7. Consignes de recyclage

**E** Instrucciones de uso

### 1. Contenido del paquete

- Concentrador USB 2.0 OTG
- Adaptador USB
- Estas instrucciones de manejo

### 2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

### Aviso

- Determine la corriente de salida máxima del puerto USB de su dispositivo. Para ello, consulte las instrucciones de uso o diríjase al fabricante.
- A menudo, los valores equivalen a 500 mA (USB A 2.0), 900 mA (USB A 3.0) o alcanzan hasta 3000 mA (USB Type-C).
- Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los dispositivos USB conectados al hub/adaptador multiuerto no sobrepasan el valor calculado.

### 3. Puesta en marcha y funcionamiento

- Encienda su ordenador y espere a que arranque completamente.
- Conecte el producto a un puerto USB libre de su ordenador.
- El producto se reconoce automáticamente, sin necesidad de instalar ningún controlador.
- En caso necesario, siga las instrucciones de su sistema operativo.
- Enchufe los dispositivos USB o los dispositivos de memoria al producto de forma consecutiva para poder utilizarlos.

### 4. Exclusion de responsabilidad

Compañía Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorreos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.  
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)  
+49 9091 502-115 (alemán, inglés)  
Detallada información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Tensión de funcionamiento / consumo de corriente	5 V ≙ max. 500 mA
Compatibilidad	Puerto USB-A Puerto USB Micro B
Requisitos del sistema	Windows 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 ≥ OTG: Android 4.0 ≥ El smartphone/tablet debe ser compatible con OTG
Especificación USB	USB 2.0

### Nota

- En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.

### 7. Instrucciones para desecho y reciclaje

**Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**RUS** Руководство по эксплуатации

### 1. Комплект поставки

- USB хъб, 2.0 OTG
- USB-переходник
- Настоящая инструкция

### 2. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается проводить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!

### Внимание

- Определите максимальный выходной ток гнезда USB устройства. Для этого смотрите инструкцию по эксплуатации устройства или обратитесь к производителю устройства.
- Частьми значениями являются 500 мА (USB-A 2.0), 900 мА (USB-A 3.0) или до 3000 мА (USB-C).
- Общий потребляемый ток всех подключенных к концентратору USB-устройств не должен превышать полученное значение.

### 3. Ввод в эксплуатацию и работа

- Включите компьютер и дождитесь завершения загрузки операционной системы.
- Подключите изделие к свободному USB-разъему компьютера.
- Изделие будет обнаружено автоматически, установка драйвера не требуется.
- При необходимости следуйте инструкциям в операционной системе.
- Почередно подсоединяйте к изделию USB-устройства или накопители, чтобы использовать их.

### 4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.  
Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецки, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Datos técnicos

Tensión de funcionamiento / consumo de corriente	5 V ≙ max. 500 mA
Compatibilidad	Puerto USB-A Puerto USB Micro B
Requisitos del sistema	Windows 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 ≥ OTG: Android 4.0 ≥ El smartphone/tablet debe ser compatible con OTG
Especificación USB	USB 2.0

### Nota

- При наличии помех или сбоев отключите изделие, подождите несколько секунд и снова подключите его.

### 7. Instruccions per utilització

**Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы двы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующие:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при других формах утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышечазванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**BG** Работна инструкция

### 1. Съдържание на опаковката

- USB хъб, 2.0 OTG
- USB адаптер
- Това ръководство за обслужване

### 2. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

### Внимание

- Определете максималния изходен ток на USB буксата на уреда Ви. За тази цел погледнете в инструкциите за употреба, респ. се обърнете към производителя.
- Стройните често възлизат на 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) или до 3000 mA (USB-C).
- Общият потребляем ток всех подключенных к концентратору USB-устройств не должен превышать полученное значение.

### 3. Въвеждане и експлоатация

- Стартирайте компютъра и го изчакайте да зареди напълно.
- Свържете продукта към свободна USB буса на компютъра Ви.
- Продуктът се различава автоматично, не е необходима инсталация на драйвър.
- Следвайте указанията на Вашата операциона система.
- За да можете да използвате USB устройствата или запомнящите уреди, ги свържете последователно към продукта.

### 4. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на уълъването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

### 5. Сервис и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.  
Гореща телефонска линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)  
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Технически данни

Работно напрежение / потребление тока	5 V ≙ max. 500 mA
Съвместимост	Разъем USB «А» Разъем USB Micro-B
Требования к системе	Windows 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 ≥ OTG: Android 4.0 ≥ Смартфон/таблетът трябва да е съвместим с OTG
Стандарт USB	USB 2.0

### Забележка

- Изключете продукта, изчакайте няколко секунди и отново включете продукта, когато има смущение или продукта повече не реагира.

### 7. Указания за изхвърляне

**Указание относно защитата на околната среда:**

От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EE в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батерите не бива да се изхвърлят с

битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батерите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, уълъването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

**I** Istruzioni per l’uso

### 1. Contenuto della confezione

- USB 2.0-OTG-hub
- Adattatore USB
- Questa istruzione per l’uso

### 2. Indicazioni di sicurezza:

## PL Instrukcja obsługi

### 1. Zawartość opakowania

- Hub USB-2.0 OTG
- Adapter USB
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

## Ostrzeżenie

- Ustalić maksymalny prąd wyjściowy gniazda USB urządzenia. W tym celu znaleźć odpowiednie informacje w instrukcji obsługi lub skontaktować się z producentem.
- Čzęsto wartości wynoszą 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) lub nawet 3000 mA (USB Type-C).
- Zadbać o to, aby całkowity pobór prądu wszystkich podłączonych do koncentratora/adaptera Multiport urządzeń USB nie przekroczył ustalonej wartości.

### 3. Uruchamianie i obsługa

- Uruchom komputer i odczekać do momentu całkowitego załadowania systemu.
- Podłączyć produkt do wolnego portu USB komputera.
- Produkt jest automatycznie rozpoznawany, nie jest konieczna instalacja sterowników.
- Eventualnie postępować zgodnie z instrukcjami systemu operacyjnego.
- Do produktu podłączyć kolejno sprzęt USB lub nosniki danych w celu ich wykorzystania.

### 4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

### 6. Dane techniczne

Napiecie robocze / pobór prądu	5 V <span>±</span> max. 500 mA
Kompatybilność	Port USB-A <p>Złącze micro USB typu B</p>
Wymagania systemowe	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span> <p>OTG: Android 4.0 <span>≥</span> <p>Smartfon/tablet musi obsługiwać standard OTG</p></p></p>
Specyfikacja USB	USB 2.0

## Wskazówki

- Jeżeli wystąpi usterka lub produkt przestanie reagować, należy odczekać produkt, odczekać kilka sekund i podłączyć go ponownie.

### 7. Informacje dotyczące recyklingu

#### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

- Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiorki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczone na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## H Használati útmutató

### 1. A csomag tartalma

- Hub USB-2.0 OTG
- USB adapter
- Ez a használati útmutató

### 2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Ne kísérletej a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Né nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne uzenetesse tovább.
- Né uzenetesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítménnyelárain túl.
- Né végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciájegy megvészik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezebe való!

## Figyelmeztetés

- Állapítsa meg a készülék USB csatlakozójának kimeneti áramát. Ehhez olvassa el a használati utasítást, vagy forduljon a gyártóhoz.
- Az értékek leggyakrabban 500 mA (USB-A 2.0) 900 mA (USB-A 3.0) vagy 3000 mA (USB Type-C).
- Győződjön meg róla, hogy valamenyvi, a hub/multiport adapterre csatlakoztatott USB készülék áram-fogyasztása nem haladja meg a megadott értéket.

### 3. Üzembevétel és üzemeltetés

- Spusťte produkt a nechte ho zcela nabehnúť.
- Pripojte produkt k volnej zdieľke USB vášho počítača.
- Produkt bude rozpoznán automaticky, inštalace ovládača není nutná.
- A termék felismerése automatikus, meghajtóprogram telepítése nem szükséges.
- Adott esetben kövesse operációs rendszerének utasításait.
- Dugja be az USB-közöket vagy tárolóeszközöket egymás után a készülékbe, hogy ezeket használhassa.

### 4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG nem vállal felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűlen használatából, vagy a kérelmező utasítói és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

### 5. Szervíz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama termékátnevezéséhez.
Közvetlen vonal
Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információit itt találá: www.hama.com

### 6. Műszaki adatok

Üzemi feszültség / Áramfelvétel	5 V <span>±</span> max. 500 mA
Kompatibilitás	USB-A csatlakozó <p>USB Micro-B csatlakozó</p>
Rendszérkövetelmény	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span> <p>OTG: Android 4.0 <span>≥</span> <p>Az okostelefonnak / tabletnek OTG-kompatibilisnek kell lennie</p></p></p>
USB-Spezifikáció	USB 2.0

## Hivatkozás

- Húzza ki a terméket, várjon pár másodpercet és csatlakoztassa ismét a terméket, ha zavar áll fenn, vagy a termék nem reagál többe.

## 7. Ártalmatlanítási előírások

#### Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

- Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## CZ Návod k použití

### 1. Obsah balení

- Hub USB 2.0 OTG-hub
- Adaptér USB
- Tento návod k obsluze

### 2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Přístroj neprovazujte mimo veze výkonu uvedené v technických údajích.
- Ná výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závatky ze záruky.
- Na zařazení/přístroj neberte žádné změny. Má to za následek stratu akýchkolvek nároků na plnění zo záruky.
- Tento přístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatří do rukou dětí!

## Upozornění

- Zjistěte maximální výstupní proud USB vstupu na svém zařízení. Tyto údaje maximalně v příslušném návodu k obsluze nebo se obraťte na jeho výrobce.
- Hodnoty proudu se často pohybují mezi 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) až 3000 mA (USB Type-C).
- Ujistěte se, že celkový příkon všech USB zařízení připojených na hub/adaptér s multiportem nepřekračuje zjištěnou hodnotu.

### 3. Uvedení do provozu a provoz

- Spusťte produkt a nechte ho zcela naběhnout.
- Připojte produkt k volné zdieľce USB vášho počítača.
- Produkt bude rozpoznán automaticky, inštalace ovládača není nutná.
- Popř. postupujte podle pokynů svého operačního systému.
- Postupně připojte USB zařízení nebo paměťová zařízení k produktu, aby bylo možné je používat.

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Servis a podpora

Máte otázku k produktu ? Obratěte na na poradenském oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

### 6. Technické údaje

Provozní napětí / proud	5 V <span>±</span> max. 500 mA
Kompatibilita	Připojka USB-A <p>Připojka USB Micro B</p>
Požadavky na systém	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span> <p>OTG: Android 4.0 <span>≥</span> <p>Smartphone/tablet musí podporovat funkci OTG</p></p></p>
USB-specifikace	USB 2.0

## Poznámka

- V případě poruchy nebo pokud výrobek nereaguje, výrobek odpojte od síťe, vyčkejte několik sekund a opět připojte.

### 7. Pokyny k likvidaci

#### Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplnutí jejich životnosti do domovního sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

#### Klikvidací pokyny:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrická a elektronická zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/ batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## SK Návod na použitie

### 1. Obsah balenia

- Hub USB 2.0 OTG-Hub
- USB adaptér
- Tento návod na používanie

### 2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné používanie v domácnosti, nie je určený na komerčné účely.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Premeňajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobku neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených v technických údajoch.
- Na zaříadení/přístroj neberte žádné změny. Má to za následek stratu akýchkoľvek nároků na plnenie zo záruky.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatří do detských rúk!

## Upozornenie

- Zistite maximálny výstupný prúd USB zdieľky vášho zariadenia. Je uvedený v návode na používanie, prípadne sa obráťte na výrobcu.
- Hodnoty proudu se často pohybujú medzi 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) až 3000 mA (USB Type-C).
- Uistite sa, že celkový obru prúdu všetkých zariadení USB pripojených k hubu/viacportovému adaptéru neprekračuje zistenú hodnotu.

### 3. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

- Spusťte počítač a bootujte ho kompletné.
- Pripojte výrobok k voľnej USB zdieľke vášho počítača.
- Výrobok bude automaticky rozpoznávaný, inštalácia ovládača nie je potrebná.
- V prípade potreby postupujte podľa pokynov vášho operačného systému.
- Jedno po druhom zasuňte USB zariadenia alebo pamäťové zariadenia do výrobku, aby ste ich mohli používať.

### 4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenskú oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

### 6. Technické údaje

Prevádzkové napätie / odber prúdu	5 V <span>±</span> max. 500 mA
Kompatibilita	Připojka USB-A <p>Připojka USB Micro B</p>
Systémové požiadavky	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span> <p>OTG: Android 4.0 <span>≥</span> <p>Smartfon/tablet musí podporovať funkciu OTG</p></p></p>
USB špecifikácia	USB 2.0

## Poznámka

- Odpojte výrobok, čakajte niekoľko sekúnd a výrobok opäť pripojte, ak ide o poruchu alebo ak výrobok už nereaguje.

### 7. Pokyny pre likvidáciu

#### Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/ batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## P Manual de instruções

### 1. Conteúdo da embalagem

- Hub USB 2.0 OTG
- Adaptador USB
- Este manual de instruções

### 2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efetue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

## Aviso

- Determine a corrente de saída máxima da porta USB do seu aparelho. Para isso, consulte o manual de instruções ou contacte o fabricante.
- Os valores são frequentemente 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) ou até 3000 mA (USB Type-C).
- Certifique-se de que todo o consumo de corrente de todos os dispositivos Hub/Multiport dos aparelhos USB conectados não excedem o valor determinado.

### 3. Colocação em funcionamento e operação

- Ligue o seu computador e aguarde até que o arranque esteja concluído.
- O produto é detetado automaticamente, não sendo necessária a instalação de um controlador.
- Se aplicável, siga as instruções apresentadas pelo seu sistema operativo.
- Insira os dispositivos USB ou dispositivos de memória um após o outro no produto para os poder utilizar.

### 4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

### 6. Especificações técnicas

Tensão operacional / consumo de energia	5 V <span>±</span> max. 500 mA
Compatibilidade	Ligação USB-A <p>Porta micro USB B</p>
Sistemové požiadavky	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span> <p>OTG: Android 4.0 <span>≥</span> <p>Smartfon/tablet tem que suportar a função OTG</p></p></p>
USB špecifikácia	USB 2.0

## Poznámka

- Odpojte výrobok, čakajte niekoľko sekúnd a výrobok opäť pripojte, ak ide o poruchu alebo ak výrobok už nereaguje.

### 7. Indicações de eliminação

#### Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.Os consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## TR Kullanma kılavuzu

### 1. Paketin içindekileri

- Hub USB 2.0 OTG
- USB adaptörü
- Bu kullanim kılavuzu

### 2. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Çihazi kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarı önlemek için çalıştırmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerin verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Çihazda herhangi bir deşigişik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!

## Uyarı

- Çihazınızın USB yuvasının maksimum çıkış akımı tespit edin. Bu amaçla kullanim kılavuzuna bakınız ya da üreticije danışınız.
- Genellikle deęerler 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) veya en fazla 3000 mA (USB Tip C) kadardır.
- Hub/Multiport adaptörüne baęlı tüm USB cihazlarınız toplam akım tüketimlerini belirlemiş olan deęeri aşmadığınızdan emin olunuz.

### 3. Devreye alma ve çalıştırma

- Bilgisayarınıza çalıştırın ve tamamen çalışmaya hazır olmasını bekleyin.
- Ürünü bilgisayarınızdaki boş bir USB yuvasına takın.
- Ürün otomatik olarak tanımdığınızdan sürecü kurulumuna gerek yoktur.
- Geçerli olduğunda veya ürün artık yant vermediğinde, ürünüün fişini çekin, birkaç saniye bekleyin ve tekrar takın.
- Kullanacağınız USB cihazlarını veya bellek aygıtlarını sırasıyla ürüne takın.

### 4. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünüün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanim kılavuzu veya/güvenlik uyarılarına uymaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluşluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 5. Servis ve destek

Ürününe ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığımıza başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diđer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

### 6. Teknik bilgiler

Çalışma gerilimi / elektrik tüketimi	5 V <span>±</span> max. 500 mA
Uyumluluk	USB-A baęlantısı <p>USB-Micro-B baęlantısı</p>
Sistem gereksinimleri	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span> <p>OTG: Android 4.0 <span>≥</span> <p>Akıllı Telefon / Tablet, OTG özelliđi olmalıdır</p></p></p>
USB spesifikasyonu	USB 2.0

## Uyarı

- Bar parazit olduęunda veya ürün artık yant vermediğinde, ürünüün fişini çekin, birkaç saniye bekleyin ve tekrar takın.

## 7. Atık Toplama Bilgileri

#### Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birlięi Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamaları için de geçerli olduęu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazların piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, atık çalışmayaan elektrikli ve elektrikli cihazları piller, kamuya atık toplama yerlerine veya satın alındaki alanlar yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürünü üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin deęerlendirilmesi veya diđer deęerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## RO Manual de utilizare

### 1. Conținutul pachetului

- Hub USB 2.0 OTG
- Adaptor USB
- Acest manual de utilizare

### 2. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparați se execute numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu încercați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

## Avertizare

- Determinați intensitatea maximă de ieșire a racordului USB la aparat. Verificați valoarea obținută cu cea din manualul de funcționare respectiv adresați-vă producătorului.
- Valorile pot fi de 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) sau până la 3000 mA (USB Type-C).
- Asigurați-vă ca consumul de curent al aparatelor USB conectate la Hub/adaptor Multiport să nu depășească valoarea determinată.

### 3. Punere în funcțiune și exploatare

- Porniți calculatorul și stațiți complet programele inițiale.
- Conectați produsul la un port USB liber al calculatorului.
- Produsul este recunoscut automat, instalare de drivere nu este necesară.
- Dacă este cazul urmați instrucțiunile sistemului de funcționare.
- Pentru folosirea aparatelor USB sau a mediilor de memorare, conectați-le consecutiv la produs.

### 4. Excludere